



# BẢN TIN MỤC VỤ

## Giáo Xứ

### ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP



2121 W.Apollo Rd., Garland, TX 75044  
 Email: dmhcggarland@gmail.com  
 http://www.dmhcg.org

Văn phòng Giáo xứ: **972-414-7073**  
 Giờ làm việc: Thứ 2-Thứ 6: 9AM-4PM  
 Thứ 7: Đóng cửa  
 Chúa Nhật: 9AM-2PM

#### CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

##### Thánh Lễ Chúa Nhật

Lễ I (Lễ Gia Đình) .....7:30 AM  
 Lễ II (Lễ Thanh Niên)..... 10:00 AM  
 Lễ III (Lễ Thiếu Nhi) ..... 12:00 PM  
 Lễ IV (Lễ Gia Đình) .....5:00 PM

##### Ngày Thường

Thánh Lễ ..... 7:00 AM và 7:00 PM

##### Thứ Bảy

Khấn ĐMHC ..... 5:30 PM  
 Thánh Lễ ..... 8:00 AM và 6:00 PM

##### Thứ Năm Đầu Tháng

Thánh Lễ, Châu Lược ..... 7:00 PM

##### Thứ Sáu Đầu Tháng

Chầu Đền Tạ, Thánh Lễ ..... 6:00 PM

##### Lễ Trọng - Buộc

Lễ Sáng ..... 6:45 AM và 9:00 AM  
 Lễ Chiều ..... 7:00 PM và 9:00 PM

##### Đọc Kinh Tôn Vương Chúa Nhật

Xin liên lạc với các Trưởng Khu.

##### Giải Tội

Thứ 2 và Thứ 3: Không có giải tội,  
 Thứ 4,5,6: 6:15- 7:00 pm, Thứ 7: 5:15 pm-6:00 pm

##### Rửa Tội

Xin liên lạc với VPGX trước đầu tháng để được hướng dẫn Rửa Tội lúc 7:00 pm Thứ Bảy đầu tháng và Rửa Tội lúc 4:00pm Thứ Bảy tuần II mỗi tháng.

##### Lớp Giáo Lý Dự Tông - Dự Bị Hôn Nhân

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ.

##### Hôn Phối

Cần liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.

##### Đám Tang

Khi có người qua đời, xin LL  
 ông Phạm Đức Hùng: 469-212-3452

##### Chúa Nhật: Giáo Lý-Thiếu nhi -Việt ngữ

Giáo Lý: 10:15am - 11:45am  
 Việt Ngữ: 2:00pm - 3:00 pm  
 Thiếu nhi: 3:00pm - 4:00pm

#### LỊCH TRONG TUẦN

Thứ Hai 31-3:

Thứ Ba 1-4:

Thứ Tư 2-4:

Thứ Năm 3-4:

Thứ Sáu 4-1: mùa chay - Kiêng Thịt

Thứ Bảy 5-1: Th. Vincentê Ferriô, Im

#### CHÚA NHẬT 4 MÙA CHAY NGÀY 30 / 3 / 2014

Chánh Xứ: **Lm. Phêrô Bùi Quang Tuấn, DCCT**

Phó Xứ: **Lm. Thomas Hà Quốc Dũng, DCCT**

Phó tế: **Vincent Đàm Hữu Thư**

##### HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Ô. Trần Ngọc Oanh. ....OTran15546@AOL.com

##### HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Ô. Phạm Hữu Tuấn . . . . . 469-879-9729

##### HỘI ĐỒNG THƯỜNG VỤ

Ô. Nguyễn Kỳ Sơn . . . . . 972-679-7339

##### KHỐI PHỤNG VỤ

Ô. Phạm Đức Hùng . . . . . 469-212-3452

Ô. Nguyễn Hữu Đào ..... 972-276-9879

##### Ban Thừa Tác Vụ Rước Lễ

Ô. Lý Phước Hồng . . . . . 972-816-9109

##### Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh

Ô. Phạm Văn Lập . . . . . 972-496-4412

##### Ban Giúp Lễ

Quách Kỳ Trân ..... (210) 714- 5222

##### Ca Đoàn

Thánh Linh . . . . . 972-231-4084

Trình Vương . . . . . 972-496-2789

Augustine . . . . . (214) 534-4362

Fiat . . . . . 214-642-4351

Thiếu Nhi . . . . . 214-207-8548

CD Gioan Vianney. . . . . 469-583-2788

##### KHỐI GIA ĐÌNH

##### Ban Dự Bị Hôn Nhân

Ô. Nguyễn Trác Dzielm . . . 972-496-3561

##### CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia đình

A. Nguyễn Lý . . . . . 469-328-4702

##### Đại diện Tòa Án Hôn Phối

Ô. Ngô Bá Nhân 972-365-7032

##### KHỐI GIÁO DỤC

##### Ban Giáo Lý

Sr. Trần Janine Van, CMR. 816-489-6759

##### Ban Việt Ngữ

Cô Trần Lê Thủy . . . . . 972-934-2023

##### Hội Phụ Huynh

A. Nguyễn Xứng: 469 450 3876

##### Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

A.Phạm Tường Long . . . . . 469-835-7345

##### Ban Giáo Lý Dự Tông

Phó tế Đàm Hữu Thư . . . . . 972-523-0037

##### KHỐI HỘI ĐOÀN

##### Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Anh Phạm Đức Lâm ... 214-549-0897

##### Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Bà Lý Thị Kim Phiến . . . 972-496-6752

##### Hội Đạo Bình Đức Mẹ

Ô. Vũ Tiến Công..... (972)-679-8024

##### Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Bà Vũ Kim Oanh . . . . 469-831-4848

##### Đoàn Thanh Niên Công Giáo

A.Nguyễn Thế Cường . . .469-500-4189

##### Mục Vụ Giới Trẻ

A.Quý Phạm .....214- 991-7894

##### Nhóm Nguồn Sống

A. Nguyễn Trí.....(214) 406-3475

##### Ban Trật Tự

Anh Chung Hồng Hải.... 214-517-5879

##### Nhóm Làm Đẹp Nhà Chúa

Ông Phạm Đức Hùng..... 214-315-9269

##### Safety Environment Officer

Cô Nguyễn T. T. Nga.. 972-890-7917

Cô Ngô Hoàng Chi..... 972-578-2309

##### Ban Bảo Trì

Ô. Nguyễn Minh Hùng .....214-244-1814

##### Khối Thể Thao

Anh Đinh Văn Chương.....(214) 684-3120

##### HỘI QUÁN GIÁO XỨ

A. Nguyễn Tiến Đạt 972-414-4672

##### NHÀ BÌNH AN (NHÀ CỐT)

C. Võ Thị Ngọc Liềm 972-234-0565

##### ĐẠI DIỆN BẢO TRỢ ƠN GỌI

Đình Văn Chương .... 214-684-3120

##### CÁC GIÁO KHU

Khu 1: Ô. Trần Văn Mão 469-212-5311

Khu 2: Ô. Phạm Huy Thế (214)-603-2330

Khu 3: Ô. Nguyễn Hữu Tính (972)272-9625

Khu 4: Ô. Nguyễn Bình (469) 878-0510

Khu 5: Ô. Ngô Suối (972) 644-5790

Khu 6: Ô. Nguyễn Văn Tiến (972) 479-0230

Khu 7: Ô. Nguyễn Hưng (214) 208-4488

Khu 8: Ô. Nguyễn T. Trung 469-734-0057

Khu 9: Bà Ngô Hoàng Chi (972) 578-2309

Khu 10: Ô. Phạm Văn Địa (469) 288-2310

Khu 11: Ô. Lê Tấn Dũng (972) 384-0366

Khu 12: Ô. Nguyễn Kỳ Sơn (972) 679-7339



## Tuần 9: **SÁCH XUẤT HÀNH** (chương 8-15)

### I. TỔNG QUÁT

7, 8-13: Dẫn vào các tai ương. Thiên Chúa bày tỏ quyền năng trước Pharaô.

7, 41-25: Tai ương thứ nhất: nước biến thành máu.

7,26 – 8,11: Tai ương thứ hai: Éch nhái.

8, 12-15: Tai ương thứ ba: Muỗi.

8, 16-28: Tai ương thứ tư: Ruồi nhặng.

9, 1-7: Tai ương thứ năm: Ôn dịch.

9, 8-12: Tai ương thứ sáu: Ung nhọt.

9, 13-35: Tai ương thứ bảy: Mưa đá.

10, 1-20 : Tai ương thứ tám: Châu chấu.

10, 21-29 : Tai ương thứ chín: Cảnh tối tăm.

11, 1-10 : Loạn báo tai ương thứ mười: các con đầu lòng phải chết.

12, 1-28: Nghi thức Vượt Qua. Công bố lễ Vượt Qua.

12, 29-39: Các con đầu lòng người Ai Cập bị giết. Dân Israel ra đi.

13, 3-10: Lễ Bánh không men.

13, 1-16: Các con đầu lòng người Do thái được cứu.

13, 17-22: Dân Israel ra đi.

14, 1-10: Người Ai Cập đuổi theo.

14, 15-31: Phép lạ tại Biển Đỏ.

15, 1 – 21: Bài ca chiến thắng.

### II. CUỘC VƯỢT QUA CỦA DÂN ISRAEL VÀ CUỘC VƯỢT QUA CỦA NGƯỜI KITÔ HỮU

#### 1. Cuộc vượt qua của người Do thái

Dân Israel phải sống trong cảnh nô lệ lầm than (Xh 1, 8-22). Nhưng Thiên Chúa đã thấy cảnh lầm than của họ và sai Môsê đến để giải thoát dân khỏi cảnh nô lệ, đưa họ vượt qua Biển Đỏ (Xh 14, 15-31). Nhờ Chiên được sát tế và máu chiên bôi lên thành cửa, dân Israel được cứu thoát và lên đường đi đến miền đất tự do (Xh 12, 29-34. 12-14). Chính Thiên Chúa thực hiện cuộc giải thoát này bằng những điềm thiêng dấu lạ, nhưng Chúa đã chọn Môsê làm người lãnh đạo Dân Chúa và thực hiện kế hoạch của Người.

#### 2. Cuộc vượt qua của người Kitô hữu

Nhân loại vẫn sống trong cảnh nô lệ tội lỗi là thứ nô lệ tồi tệ nhất, làm cho con người bị tha hoá, đánh mất phẩm giá đích thực của mình là hình ảnh của Thiên Chúa. Chúa Kitô là Môsê mới, là vị lãnh đạo của Dân mới. Chiên được sát tế trong lễ Vượt Qua là hình bóng Chúa Kitô hiến dâng chính mình, nhờ đó chúng ta được sống (x. Ga 19,31-37). Việc vượt qua Biển Đỏ loạn báo bí tích Thánh Tẩy: giải thoát ta khỏi cảnh nô lệ tội lỗi, biến ta thành con cái Thiên Chúa, và cho ta thành phần tử của Dân mới là Hội Thánh.

### III. LỄ VƯỢT QUA VÀ CỬ HÀNH THÁNH THỂ

#### 1. Cử hành lễ Vượt Qua

Môsê đưa ra những chỉ thị về việc cử hành lễ Vượt Qua (Xh 12,14) và người Do thái vẫn trung thành tuân giữ cho đến ngày nay. Trong nghi thức cử hành lễ Vượt Qua, sau tuần rượu thứ hai, một người con trong gia đình sẽ lên tiếng hỏi: tại sao đêm nay lại khác mọi đêm? Và người cha trong gia đình sẽ giải thích dựa vào Đnl 26,5-11.

#### 2. Chúa Giêsu cử hành bữa Tiệc Ly

Chúa Giêsu đã cử hành Bữa Tiệc Ly trong bối cảnh lễ Vượt Qua (Lc 22, 14-20). Tuy nhiên trong bữa Tiệc Ly, Chúa Giêsu đã làm hai cử chỉ độc đáo. Một là Ngài chuyển chén rượu cho người đứng đầu gia đình cho mọi người trong nhà, hai là Ngài thêm vào những lời mình giải: “Đây là Mình Thầy, hiến tế vì anh em,” “Chén này là giao ước mới, lập bằng Máu Thầy, máu đổ ra vì anh em.” Những lời này cho thấy mối liên hệ mật thiết giữa Tiệc Ly và biến cố thập giá.

#### 3. Thánh Thể, lễ Vượt Qua mới

Chúa Giêsu căn dặn các môn đệ trong Bữa Tiệc Ly, “Anh em hãy làm việc này mà tưởng nhớ đến Thầy.” Trong Thánh Kinh, tưởng niệm không chỉ đơn thuần là nhớ lại một sự kiện trong quá khứ, nhưng bao hàm cả ba chiều kích thời gian là hiện tại, quá khứ và tương lai (Xh 12,14). Chính vì thế, thần học Công giáo giải thích về tưởng niệm như là signum rememorativum (dấu chỉ tưởng nhớ hành động cứu độ đã xảy ra trong quá khứ), signum demonstrativum (dấu chỉ Ôn Cứu độ đang diễn ra trong hiện tại), signum prognosticum (dấu chỉ loạn báo bữa tiệc cánh chung trong Nước Chúa).

Cử hành Thánh Thể là làm theo lời di chúc của Chúa Giêsu. Vì thế, trong suốt lịch sử, Hội Thánh không ngừng cử hành Thánh Thể (x. Cv 2,42.46; 1Cr 11,23), và người Kitô hữu phải hết sức trân trọng việc cử hành này.



**Kinh Thánh 100 tuần - BÀI THI SỐ 2**

Tên: \_\_\_\_\_

Tuổi: \_\_\_\_\_

Ngày dự thi: \_\_\_\_\_

Hội Đoàn: \_\_\_\_\_

**Tuần thứ 5**

1. Ông Araham bao nhiêu tuổi khi sinh Isaac

- A. 60
- B. 75
- C. 90
- D. 100
- E. Tất cả đều sai

2. Để chôn bà Sara Ông Abraham đã mua cái gì? (23:16-19)

- A. Hang Macpela
- B. Núi Moriah
- C. Sân đập lúa của Arauah
- D. Zoar
- E. Tất cả đều sai

3. Tại sao tội tở của Abraham từ chối ăn lúc đầu ? (24:13)

- A. Người tội tở phải ăn sau cùng
- B. Ông ta không đói
- C. Ông ta đang ăn chay
- D. Ông ta không ăn cho đến khi xong việc
- E. Tất cả đều sai

4. Ông Isaac đã cưới người nào? (24:67)

- A. Leah
- B. Rachel
- C. Rebekah
- D. Ruth
- E. Tất cả đều sai

5. Ông Essau đã bán quyền trưởng nam cho cái gì? (25:34)

- A. Đàn chiên của mình
- B. Dụng cụ săn bắn của mình
- C. Bánh và cháo đậu
- D. Ba mươi đồng bạc
- E. Tất cả đều sai

**Tuần thứ 6:**

6. Giacóp đã thề ở Bethel thế nào? (28:20-22)

- A. Xin lỗi Essau
- B. Tôi trở về nhà cha tôi bình an tôi sẽ dâng phần

mười

- C. Phục vụ Chúa
- D. Ở trên không đứng
- E. Tất cả đều sai

7. Giacóp phải phục vụ 7 năm để cưới được người vợ nào (29:18)

- A. Leah
- B. Rachel
- C. Rebekah
- D. Ruth
- E. Tất cả đều sai

8. Đứa con trai thứ 3 của Giacóp tên gì? (29:32-35)

- A. Levi
- B. Joseph
- C. Reuben
- D. Simeon
- E. Tất cả đều sai

9. Điều gì đã xảy ra với thể lý Giacóp khi vật lộn với thiên thần? (32:25,31-32)

- A. Gãy tay
- B. Trật xương hông
- C. Chảy máu mũi
- D. Trật khớp đầu gối
- E. Tất cả đều sai

10. Tên Giacóp được đổi thành? (32:28)

- A. El-bethel
- B. Israel
- C. Patriarch
- D. Peniel
- E. Tất cả đều sai

**Tuần thứ 7**

11. Quan hệ của Tamar với Giuda? (38:11)

- A. Con gái
- B. Con dâu
- C. Chị
- D. Vợ
- E. Tất cả đều sai

12. Giuse bao nhiêu tuổi khi được Pharaoh thăng chức? (41:46)

- A. 17
- B. 21
- C. 30
- D. 40
- E. Tất cả đều sai

13. Người quản gia nói nếu tìm thấy cái ly nơi người nào thì người ấy sẽ bị? (44:10)

- A. Đánh đòn
- B. Giết
- C. Bỏ tù
- D. Làm nô lệ
- E. Tất cả đều sai

14. Con nào của Giuse được Giacóp chúc lành bằng tay phải? (48:14)

- A. Ephraim
- B. Manasseh
- C. Perez
- D. Zerah
- E. Tất cả đều sai

15. Ông Giuse yêu cầu con cái Israel làm gì? (50:25)

- A. Săn sóc vợ ông
- B. Săn sóc con cái ông
- C. Đem hài cốt ông ra khỏi Ai Cập
- D. Tất cả đều đúng
- E. Tất cả đều sai

#### Tuần thứ 8:

16. Tất cả dòng giống của Giacóp sang Ai Cập là bao nhiêu người? (1:5)

- A. 12
- B. 24
- C. 40
- D. 70
- E. 120

17. Vua Ai-Cập ra lệnh cho các bà đỡ làm gì? (1:15-16)

- A. Giết hết trẻ em
- B. Giết trẻ em dị dạng
- C. Giết những bé trai
- D. Giết những bé gái
- E. Tất cả đều sai

18. Ông Môsê thuộc dòng họ nào? (2:1)

- A. Benjamin
- B. Joseph
- C. Judah
- D. Levi
- E. Tất cả đều sai

19. Ai cứu Môsê khỏi bị giết? (2:2-6)

- A. An angel
- B. Miriam
- C. Pharaoh
- D. Con gái Pharaoh
- E. Tất cả đều sai

20. Đức Chúa đã làm cho Môsê chú ý bằng cách nào? (3:1-3)

- A. Bụi gai đang cháy
- B. Sét đánh
- C. Giọng nói thì ào ào
- D. Sấm chớp
- E. Tất cả đều sai

### GIẢI TỘI MÙA CHAY 2014

Tại Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

**Buổi tối:** Những ngày có giải tội dưới đây, thánh lễ chiều bắt đầu lúc 6:30pm

Thứ Hai ngày 7/4 từ 7pm-9pm – sẽ có 11 linh mục Mỹ và Việt

Thứ Hai ngày 14/4 từ 7pm-9pm – sẽ có 9 linh mục Mỹ và Việt

Thứ Tư ngày 16/4 từ 7pm-9pm – sẽ có 2 linh mục Việt

#### **Buổi sáng:**

Thứ Năm ngày 10/4 từ 9am-11:30am – sẽ có 4 linh mục, 2 Mỹ và 2 Việt

Tại Giáo xứ Thánh Phêrô (Dallas)

Thứ Tư ngày 9/4 từ 7pm-9pm

Tại Giáo xứ Thánh Tâm (Carrollton)

Thứ Ba ngày 8/4 từ 7pm-9pm

Kính mời cộng đoàn tham dự



## TÌNH TÂM MÙA CHAY 2014

Chủ Đề: “**NƯỚC THIÊN CHÚA ĐẾN GẦN**”

-Thứ Năm April 03, 2014 lúc 7pm (thánh lễ lúc 6:30pm)

“*Chúa đến gần ta, Tình yêu hoàn hảo của Ngài loại trừ sợ hãi*” (1Ga. 4,18)

-Thứ Sáu April 04, 2014 lúc 7pm (thánh lễ lúc 6:30pm)

“*Chúa đến gần ta, Lời Ngài cho ta sự An lạc*” (Col.3,15)

Cha giảng phòng: **Giuse Vũ Đảo**, Dòng Ngôi Lời,

-Tốt nghiệp Việt Hán Đại học Sư Phạm Sài Gòn

- Trung Úy quân Lực Việt Nam Cộng Hòa

-Nguyên Tuyên Úy trại Tỵ Nạn Bataan

Kính mời cộng đoàn tham dự



## ĐỌC KINH TÔN VƯƠNG

Lúc 7:00PM Ngày 30/03/2014

Giáo Khu 1 Chi Hoàng Văn Ôn 469-879-1549

2710 Dukeswood Dr., Garland, TX 75040

Giáo Khu 2 Ô/B Lê Tấn Kháng 972-414-7061

5310 Remington Dr., Garland, TX 75044

Giáo Khu 4 Ô/B Nguyễn Việt Khanh 214-470-0539

1002 Fairhaven Dr., Garland, TX 75040

Giáo Khu 7 Bà Lê Thị Thu 972-396-1531

805 Aylesbury Dr., Allen, TX 75002

Giáo Khu 10 Bà Phạm Thị Hương 214-477-8275

2533 Pecan Meadow Dr., Garland, TX 75040

Giáo Khu 11 A/C Kenny Hoàng Văn và Chi 972-863-8315

5807 Baskerville Dr., Richardson, TX 75082

Giáo Khu 12 Ô/B Phạm Đức Hưng 214-315-9269

2563 Morning Glory Dr., Richardson, TX 75082

## Thông Báo của Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Được sự chấp thuận của cha chánh xứ, hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp sẽ tổ chức cuộc bầu Ban Chấp Hành nhiệm kỳ 2014-2016 vào lúc 8:30 sáng ngày 13/4/2014 (lễ Lá) tại nhà thờ.

Kính mời toàn thể quý hội viên vui lòng đến tham dự để cuộc bầu cử được kết quả tốt đẹp.

Thay mặt Ban Chấp Hành

Hội Trưởng

Vũ Kim Oanh

## CHICAGO: CON ĐƯỜNG MANG TÊN JOHN VIETNAM NGUYEN

Thứ tư, ngày 19/03/2014, bầu trời thật là lạnh, màu xám, âm ảm và ẩm ướt. Lúc 3 giờ chiều khoảng một trăm người đã tụ tập ở góc đường Winthrop và Winona. Họ tới đó để tôn vinh cuộc đời của một người thanh niên trẻ, một người đã qua đời quá sớm.

Góc đường giữa Winona và Argyle, là một con đường được dành riêng cho...John Việt Nam Nguyễn. Nguyễn được sinh ra và lớn lên trong khu vực này. Anh là một nhà thơ, một nghệ sĩ hip hop tại địa phương.

Theo lời của Henry Justin Smith, John Việt Nam Nguyễn là "một người bạn trẻ, hiện đã đến một nơi nào đó...".

John Việt Nam sống và chơi trên các đường phố gritty của Uptown. Anh đã khẳng khái, từ chối gia nhập các băng nhóm, ma túy, bạo lực rất thịnh hành trong khu vực này.

John Việt Nam sống với nghệ thuật của mình. Anh thường góp mặt trong các tổ chức nghệ thuật của cộng đồng tại Uptown. John là một sinh viên giỏi và cũng là vận động viên với một tương lai tươi sáng phía trước.

John Việt Nam là sinh viên xuất sắc tại Đại học Wisconsin, Madison, được học bổng cao toàn trường. Anh đã bị chết đuối sau khi cứu một phụ nữ trẻ bị té xuống hồ Mendota, gần trường học.

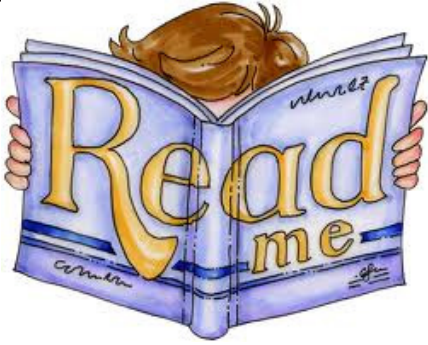
Sau khi anh cố bơi trong dòng nước lạnh băng của mùa đông giá buốt, đẩy được cô bé nạn nhân lên được bờ thì John không còn đủ sức bơi, thân mình anh đã chìm xuống đáy hồ rồi không bao giờ trở lại nữa.

Hãy dành một phút mặc niệm cho một anh hùng, một người Việt Nam... John Việt Nam Nguyễn.

(\* Xem video của John Việt Nam Nguyễn tại đây:

<http://www.youtube.com/watch?v=BeJNiHfymzU&list=UU-A2hpFIDngxSK0PdPC8VFQ&feature=share>





**M**editation: Do you recognize the light of God's truth and power in your life? God wants to remove every obstacle that might hinder us from recognizing the light of his truth and wisdom for our lives. Saul, the first king of Israel, failed to recognize God's light and power to save him from his enemies. God replaced Saul with David, the youngest of Jesse's eight sons (1 Samuel 16). God saw something in David which Jesse and his other sons did not recognize - a man after God's own heart who delighted in doing what was pleasing to the Lord (1 Samuel 13:14). David was a man of courage and vision who defeated his enemies and united his people. His strength and success came not from himself but from God who anointed him with the power and wisdom of his own Spirit.

What can keep us from the light of God's truth, wisdom, and strength for our lives? Sin blinds us and causes us to stumble and fall - unable to rise on our own or to walk in the freedom of God's love and truth. Sin clouds the mind in moral confusion, and it grows in darkness and resists the light of God's truth. Only God's light can uncover the darkness of sin and free us to walk in the path of holiness and peace with God.

#### The light of the world

When the disciples saw a man who had been blind from birth, they asked Jesus what kind of sin had caused this blindness. The Jews had understood that many infirmities were the result of human folly and sin. While sin can lead to physical, mental, and spiritual infirmities, not all sickness is the direct result of sin. Sickness can befall us for a variety of reasons. Jesus answered that God had allowed this infirmity for a greater purpose which God wanted to demonstrate as a sign of his presence and power. Jesus then made a claim which only God could rightfully make. Jesus stated unequivocally, I am the light of the world (John 9:5). In so many words Jesus was saying that he is the one true source of power and light which sustains life and overcomes the darkness of sin, confusion, and spiritual blindness. Jesus' mighty works - his miraculous signs - confirmed the truth of his message and claim to divine authority and equality with his Father in heaven. One of his greatest signs was the healing of a man who had been blind from birth.

#### Healing of man born blind

When Jesus approached the blind man he first awakened hope in him - the hope which God offers those who seek his help. Jesus then did something quite remarkable for the blind man, both to identify with this man's misery and to draw expectant faith in him as well. Jesus touched the man's eyes with his own spittle mixed with dirt and bid him to wash in the Pool of Siloam which was close to the Temple. This pool of fresh flowing water was one of the landmarks of the city of Jerusalem. It's source came

from the Gihon spring located in the valley outside the walls of Jerusalem. This pool was likely used as a ceremonial bath of purification for people who were going up to the Temple to worship. On the yearly feast of Tabernacles, one of the priests brought a golden pitcher of water from this pool and poured it out over the altar in the temple while reciting from the verse, "You will draw water from the wells of salvation" (Isaiah 12:3). What is the significance of the healing of the blind man at the Pool of Siloam? It is certainly more than just a miraculous event. It is a "sign" that points to the source of the miraculous life-giving water which Jesus offers through the gift and work of the Holy Spirit (John 7:38). Do you want the Holy Spirit to pour out on you his renewing power of faith, vision, and healing love?

The Pharisees were upset with Jesus' miracle on two counts. First, he healed the blind man on the Sabbath, which they considered a serious violation of the command to rest on the Sabbath. Second, how could a "sinner" and a "sabbath-breaker" do such a marvelous work of God! The man who claimed to have been healed by Jesus must not have really been blind to begin with! Contrary to this false charge, the fact of this man's blindness was well known to many people, including the parents who testified under oath that he had indeed been blind since birth. The prejudice of the religious leaders made them blind to God's intention for the Sabbath (to do good rather than evil) and to Jesus' claim to be the One sent from the Father in heaven to bring freedom and light to his people. The Jewish leaders tried to intimidate both this cured man and his parents by threatening to exclude them from membership in the synagogue - the local congregation of the worshipping community of Jews. This man was shunned by the religious authorities because he believed that Jesus healed him and was the Messiah.

#### Freedom from spiritual blindness

John Chrysostom, commenting on this passage, remarked: "The Jews (the Pharisees) cast him out of the Temple; the Lord of the Temple found him." If our witness of Jesus and his redeeming work in our lives causes friends or foes to reject us, it nonetheless draws us nearer to the Lord Jesus himself. Paul the Apostle warns us to avoid the darkness of sin that we might walk more clearly in the light of Christ (Ephesians 5:8-12). Do you allow any blindspots to blur your vision of what God is offering you and asking of you?

The Lord Jesus is ever ready to heal us and to free us from the darkness of sin and deception. There is no sickness, whether physical, mental, emotional, or spiritual that the Lord Jesus does not identify with. Isaiah prophesied that the "Suffering Servant" would be bruised for our iniquities and by his stripes we would be healed (Isaiah 53:5). The Lord offers us freedom from spiritual blindness due to sin and he restores us to wholeness of body, mind, soul, and heart. Augustine of Hippo, in his commentary on this gospel passage, remarks: "If we reflect on the meaning of this miracle, we will see that the blind man is the human race ... You already know, of course, who the "One Sent" is. Unless he had been sent, none of us would have been freed from sin."

"Jesus, in your name the blind see, the lame walk, and the dead are raised to life. Come into our lives and heal the wounds of our broken hearts. Give us eyes of faith to see your glory and hearts of courage to bring you glory in all we say and do."

## **THÔNG BÁO CỦA KHỞI GIÁO DỤC**

### **GHI DANH CÁC LỚP VIỆT NGỮ, GIÁO LÝ, THIẾU NHI NIÊN HỌC: 2014-2015**

+ **April 06:** Ngày ghi danh đợt 1. (9:00am - 4pm)

+ **April 13:** Ngày ghi danh đợt 2. (9:00am - 4pm)

**Địa điểm:** Hội Trường Giáo Xứ Thánh An Phong

**Lệ phí:** Việt ngữ: \$60 - Giáo Lý: \$80 - Thiếu nhi: \$20

**Nếu ghi danh trễ, sau April 13** - lệ phí sẽ là:

**After April 13:** Việt ngữ: \$80 - Giáo Lý: \$100 – Thiếu nhi: \$30

**LAST DAY OF REGISTRATION IS SUNDAY, MAY 25, 2014**

**NGÀY CUỐI CÙNG GHI DANH** – Chúa Nhật, ngày 25 tháng 5, 2014

### **Xin Lưu Ý / Note**

1. Khi đi ghi danh, xin mang theo đơn ghi danh (*màu xanh da trời*). Đơn này được gửi về với học sinh nhỏ nhất trong gia đình Chúa nhật ngày 30 tháng 3. Xin quý phụ huynh đọc chi tiết ghi danh được kèm theo đơn ghi danh.

2. Nếu chỉ ghi danh cho một chương trình Giáo Lý, học sinh sẽ được xếp vào giờ học 9g15sáng – 10g15sáng.

3. Ưu tiên dành cho những học sinh ghi danh đúng giờ. Nếu ghi danh trễ, học sinh sẽ được xếp vào bất cứ giờ nào còn chỗ.

#### **4. Về Chương Trình Việt Ngữ**

- Lớp Võ Lòng giới hạn 150 em - trên số đó, sẽ vào waiting list

- Lớp VN sáng chỉ có: lớp 1- lớp 6

- Lớp VN chiều: lớp VL - lớp 8

- If there is no teacher, the class may be cancelled.

#### **5. Về Chương Trình Giáo Lý**

Chương trình Giáo Lý có 10 lớp tất cả, từ lớp 2 đến lớp 11 (Hiện giờ, không có lớp mẫu giáo, lớp 1, hoặc lớp 12). Mỗi lớp có bốn lớp học, ngoại trừ lớp 11. Lớp 11 chỉ có một lớp học. Mỗi lớp học có chỗ cho 30 học sinh. Học sinh sẽ được xếp lớp theo thứ tự khi đi ghi danh. Nếu ghi danh trễ, học sinh sẽ được xếp vào bất cứ lớp nào còn chỗ.

Xin cảm ơn sự cộng tác của quý vị phụ huynh.